กลิ่นปากของผู้ถือศีลอด

﴿خلوف فم الصائم﴾

[ไทย – Thai – تايلاندي]

อาหมัด อัลฟารีตีย์

แปลโดย : ฮาเรส เจ๊ะโด

ผู้ตรวจทาน : ซุฟอัม อุษมาน

ที่มา : หนังสือ 40 หะดีษเราะมะฎอน

2010 - 1431

islamhouse.com

﴿خلوف فم الصائم﴾

« باللغة التايلاندية »

أحمد حسين الفاريتي

ترجمة: حارث جيء دو

مراجعة: صافي عثمان

المصدر: كتاب ٤٠ حديث رمضان

2010 - 1431

islamhouse.com

หะดีษบทที่ 9
กลิ่นปากของผู้ถือศีลอด

عن أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : «...**وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ ...**». (مسلم رقم ١٩٤٤)

ความว่า จากท่าน อบู ฮุร็อยเราะฮฺ เราะฎิยัลลอฮุ อันฮุ เล่าจากท่าน รอซูล ศ็อลลัลลอฮฺ อะลัยฮิ วะสัลลัม ท่านได้กล่าวว่า “ขอสาบานด้วยอัลลอฮฺผู้ซึ่งชีวิตมุหัมมัดอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ แท้จริงแล้วกลิ่นปากของผู้ที่ถือ ศีลอดนั้น มีกลิ่นหอม ณ อัลลอฮฺ ในวันกิยามะฮฺ ยิ่งกว่ากลิ่นของน้ำหอมมิสกฺ (ชะมดเชียง)” (รายงานโดย มุสลิม เลขที่ 1944)

คำอธิบาย

อัล-กอฎีย์ กล่าวว่า อุละมาอ์บางท่านกล่าวว่า ในวันอาคิเราะฮฺนั้นอัลลอฮฺทรงตอบแทนผู้ที่ถือศีลอดโดยให้กลิ่นปากของเขาหอมยิ่งกว่ากลิ่นชะมดเชียง และมีความเสมอเหมือนกับเลือดของผู้ที่ตายชะฮีดซึ่งจะมีกลิ่นหอมยิ่งกว่ากลิ่นชะมดเชียงเช่นเดียวกัน

อุละมาอ์ท่านอื่นกล่าวว่า สำหรับมะลาอิกะฮฺแล้วกลิ่นของผู้ที่ถือศีลอดนั้นจะมีกลิ่นหอมยิ่งกว่ากลิ่นชะมดเชียง แม้ว่าสำหรับคนเราแล้วจะมีกลิ่นที่ตรงกันข้ามก็ตาม

อิหม่าม อัน-นะวะวีย์กล่าวว่า ความเห็นที่ถูกต้องกว่าก็คือความเห็นตามที่ อัด-ดาวูดีย์ และสหายในมัซฮับของเราได้กล่าวไว้ นั่นคือ กลิ่นปากของผู้ที่ถือศีลอดนั้นจะได้ผลบุญมากกว่าการสุนัตให้พรมน้ำหอมในพิธีต่างๆ เช่น วันอีด หรือการรวมตัวต่างๆ และหะดีษนี้เป็นการอ้างอิงของบรรดาสหายในมัซฮับของเราที่มีความเห็นว่ามักรูฮฺในการแปรงฟันสำหรับผู้ที่ถือศีลอดหลังจากดวงอาทิตย์คล้อย เพราะอาจจะทำให้กลิ่นตามคุณลักษณะที่กล่าวถึงและผลบุญที่จะได้รับในหะดีษดังกล่าวหมดไป แม้ว่าการแปรงฟันนั้นจะมีข้อดีก็ตาม แต่ความประเสริฐของกลิ่นปากนั้นสำคัญเหนือกว่า พวกเขากล่าวว่า กลิ่นปากผู้ถือศีลอดมีความเสมอเหมือนกับเลือดของคนที่ตายชะฮีด ซึ่งเป็นที่รับรองว่ามีกลิ่นหอมมาก ด้วยเหตุนี้จึงไม่มีการอาบน้ำศพสำหรับผู้ที่ตายชะฮีด แม้ว่าการอาบน้ำศพนั้นมีหุก่มวาญิบก็ตาม การละทิ้งสิ่งที่วาญิบเพื่อรักษาเลือดที่ยอมรับว่ามีกลิ่นหอมนั้นถือว่าหุก่มอนุญาตให้ทำได้ เฉกเช่นเดียวกันกับการละทิ้งการแปรงฟันของผู้ถือศีล

อดซึ่งมิใช่เป็นวาญิบ เพื่อคงไว้ซึ่งกลิ่นที่ถือว่ามีกลิ่นหอมจึงเป็นเรื่องสำคัญมากกว่า (ชัรหฺ เศาะฮีหฺ มุสลิม 8/30)

บทเรียนจากหะดีษ

1. ระบุถึงความประเสริฐของผู้ที่ถือศีลอด แม้กระทั่งกลิ่นปากของเขา อัลลอฮฺยังได้ให้ความสำคัญอีกด้วย
2. กลิ่นปากที่เหม็นของผู้ที่ถือศีลอด ในวันอาคิเราะฮฺอัลลอฮฺจะทรงเปลี่ยนให้มีกลิ่นหอม
3. อัลลอฮฺทรงให้เกียรติแก่ผู้ที่ถือศีลอด
4. อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงอำนาจ สามารถเปลี่ยนแปลงสิ่งหนึ่งสิ่งใดตามความประสงค์ของพระองค์ได้ทุกประการ